

CENTEK®

СТ-1351

КОФЕМОЛКА
КОФЕ ТАРТҚЫШ
КОФЕ МАЙДАЛАГЫЧ
ՍԴՃԱՂԱՅ
COFFEE GRINDER

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
НҰСҚАУЛЫ ПАЙДАЛАНУШЫ
КОЛДОНУУЧУН ЖЕТЕКЧИЛИГИ
ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՂԻ ՁԵՌՆԱՂԿԸ
INSTRUCTION MANUAL



СЕРИЯ СТ

РУССКИЙ

Уважаемый потребитель!

Благодарим Вас за выбор продукции ТМ СЕНТЕК. Мы гарантируем, что наша продукция отвечает всем необходимым требованиям по качеству и безопасности при использовании в соответствии с настоящей инструкцией. Желаем Вам приятного пользования!

Кофемолка является бытовым прибором и не предназначена для использования в промышленных целях!

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА: для измельчения обжаренных кофейных зерен.

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный Вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации.

Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

1. Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством перед вводом прибора в эксплуатацию.
2. Сохраните настоящую инструкцию, кассовый чек и упаковку прибора. При утере руководство по эксплуатации не возобновляется, а такой прибор снимается с гарантии. Используйте прибор только по его прямому назначению.
3. Не располагайте прибор вблизи источников тепла, не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей и влаги (запрещается погружать в воду и иные жидкости). Запрещается касаться прибора мокрыми руками.

4. В случае попадания влаги или течи из прибора немедленно отключите его от сети.
5. Не устанавливайте прибор на мягкие, неровные, неустойчивые поверхности. Не накрывайте прибор.
6. После использования и перед чисткой отключайте прибор от розетки электропитания. При отключении прибора необходимо брать и тянуть за вилку, а не за шнур питания.
7. Не позволяйте детям играть с прибором.
8. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
9. Регулярно проверяйте прибор и его сетевой шнур на наличие повреждений. Эксплуатация неисправного прибора запрещена. Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Обратитесь к квалифицированным специалистам. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.
10. Допускается использование только оригинальных запасных частей. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
11. Перед началом эксплуатации убедитесь, что напряжение электросети соответствует указанному на приборе.
12. Перед включением прибора убедитесь, что он полностью и правильно собран.



13. Не тяните сетевой шнур, если он касается кромок предметов с острыми краями, сдавлен какими-либо предметами или запутался; не допускайте касания шнура питания горячих предметов.
14. При повреждении сетевого шнура или какого-либо другого узла прибора немедленно отключите его от электрической сети и обратитесь в сервисный центр изготовителя. В случае неквалифицированного вмешательства в устройство прибора или несоблюдения перечисленных в данной инструкции правил эксплуатации прибора гарантия аннулируется.
15. Подключайте прибор только к розеткам электросети, имеющим контакт заземления, используйте удлинители только двухполюсного типа 10 А с заземляющим проводом.
16. Не используйте одновременно несколько энергоёмких приборов – это может привести к неполадкам в электрической сети жилых помещений.
17. Прибор можно разбирать только после полной остановки двигателя.
18. Прибором не следует пользоваться, если:
 - поврежден сетевой шнур;
 - прибор имеет видимые повреждения;
 - прибор упал с высоты;
 - на прибор попала влага.
19. Не используйте прибор при температуре ниже 0 °С и выше 35 °С. Если прибор долгое время находился при температуре ниже 0 °С, поместите его в обогреваемое помещение не менее чем за 3 часа до включения.
20. Не держите вилку в электросети: если прибор работает неправильно (повышенный шум, вибрация и т.п.); перед разборкой или сборкой; после каждого использования. Если вам необходимо отойти даже

на короткое время, всегда отключайте прибор от сети.

21. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.
22. Если вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

ВНИМАНИЕ! Риск поражения электротоком!

Не мойте прибор проточной водой и не погружайте его и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите кофемолку от электросети, полностью высушите ее и проверьте в ближайшем сервисном центре.

ВНИМАНИЕ! Опасность получения травмы! Никогда не прикасайтесь к вращающимся ножам незащищенной рукой, снятие ножей можно производить только после полной остановки двигателя!

ВНИМАНИЕ! Опасность пожара! Никогда не допускайте контакт прибора с легковоспламеняющимися жидкостями и горючими материалами!

2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Прозрачная крышка
2. Съёмный стакан
3. Моторный блок

3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Моторный блок – 1 шт.
- Прозрачная крышка – 1 шт.
- Съёмный стальной стакан – 1 шт.
- Руководство пользователя – 1 шт.

4. ПОРЯДОК РАБОТЫ ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед первым использованием прибора протрите корпус, емкость для кофе, нож и крышку кофемолки влажной мягкой тканью, затем высушите.

- Установите прибор на ровную поверхность.
- Насыпьте кофейные зерна в стакан для помолы.
- Установите прозрачную крышку, выровняйте треугольник на крышке с отметкой «D».
- Вставьте вилку в розетку.
- Закрепите основание двигателя одной рукой, поверните крышку по часовой стрелке в положение «I» и удерживайте ее другой рукой. Прибор начнет работу.
- Отпустите крышку – она вернется в положение «O». Прибор перестанет работать. Если вы хотите продолжить, снова поверните крышку по часовой стрелке и удерживайте ее в положении «I».

ПРИМЕЧАНИЕ:

- не используйте прибор непрерывно более 60 секунд. Дайте прибору остыть в течение 1 минуты между двумя непрерывными циклами;
- благодаря прозрачной крышке вы можете проверить степень помола, не разбирая кофемолку;
- не снимайте крышку с кофемолки до полной остановки ножа. Когда нож полностью остановится, отключите прибор от электросети, снимите крышку и пересыпьте молотый кофе в другую емкость.

5. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

- Убедитесь, что прибор выключен и отключен от электросети перед его очисткой. Не погружайте прибор и сетевой шнур в воду и другие жидкости.
- Вымойте крышку в теплой воде с небольшим количеством чистящего средства и вытрите насухо.

- Удалите остатки кофе с помощью щетки, не прикасайтесь руками к острым лезвиям.
- Для удаления запаха и остатков от орехов перемелите одну чайную ложку пищевой соды, затем тщательно протрите.
- Внешнюю поверхность протрите мягкой тканью.
- Сверните сетевой шнур и уберите прибор на хранение.

РЕКОМЕНДАЦИИ

- Всегда держите крышку контейнера плотно закрытой, тем самым, сохраняя вкус и аромат кофейных зерен.
- Измельчайте кофе непосредственно перед употреблением.
- Количество зерен не должно превышать максимальную отметку на шкале контейнера. Исходите из расчета 1 чайная ложка на одну кружку. Со временем вы определитесь с оптимальным количеством.
- Степень помола зависит от продолжительности работы прибора.
- Не оставляйте кофе в контейнере после помола, иначе он может потерять аромат и свежий вкус. Мойте контейнер, крышку и лезвия сразу после использования.
- Прибор предназначен для помола сухих ломких продуктов. Не используйте его для помола продуктов, содержащих большое количество масла, например, арахиса, и твердых продуктов, таких как рис и сахар. Сахар при нагреве плавится, при кристаллизации может заблокировать двигатель.

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Ном. напряжение: 220-240 В ~50/60 Гц
- Объем чаши: 100 г
- Номинальная мощность: 150 Вт
- Максимальная мощность: 200 Вт



7. УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

8. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр TM CENTEK. Адрес центра можно

найти на сайте <https://centek.ru/servis>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: TOO "Moneytor", г. Астана, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукция имеет сертификат соответствия: № ЕАЭС RU С-СН.ВЕ02.В.03080/20 от 03.12.2020 г.



9. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИМПОРТЕРЕ

Импортер: ИП Асрумян К.Ш. Адрес: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: 8 (861) 2-600-900.

УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:

- Правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:

использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
соблюдение правил и требований безопасности.

3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.

4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- механические повреждения;
- естественный износ прибора;
- несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
- неправильная установка, транспортировка;
- стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т. п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
- попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;

- ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
- использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;
- выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками;
- для приборов, работающих от аккумуляторов, - любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
- 5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
- 6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией TM Centek людям, домашним животным, имуществу потребителя и (или) иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умысленных и (или) неосторожных действий (бездействий) потребителя и (или) иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.

7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.

ҚАЗАҚ

Құрметті тұтынушы!

TM CENTEK өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет.

Біз кепілдік береміз нінсіз жұмыс істеуі осы бұйымдар сақтай отырып, оны пайдалану ережелері.

Кофеүгіткіш - бұл тұрмыстық аспап болып табылады және ол өнеркәсіптік мақсаттарда пайдалануға арналмаған.

АСПАПТЫҢ АРНАЛУЫ: қуырылған кофе дәндерін ұнтақтауға арналған.

1. ҚАУПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Өмір мен денсаулыққа қауіпті жағдайлардың туындауын, сондай-ақ аспаптың уақытынан бұрын істен шығуын болдырмау үшін төменде көрсетілген шарттарды қатаң сақтау қажет:

1. Аспапты пайдалануға енгізер алдында осы нұсқаулықпен мұқият танысыңыз.
2. Осы нұсқаулықты, кассалық чек пен құралдың қаптамасын сақтаңыз. Жоғалған жағдайда пайдалану жөніндегі нұсқаулық жаңартылмайды,

- ал мұндай аспап кепілдіктен алынады. Құрылғыны тек мақсатына сай пайдаланыңыз.
3. Мертден кем аспап жанында жылу көздері, тигізбеңіз, оның әсеріне тікелей солнечнылучей және ылғал (тыйым салынады суға түсуге және өзге де сұйықтық). Құралды дымқыл қолмен ұстауға тыйым салынады. Құрылғыдан ылғал түскен немесе ағып кеткен жағдайда оны дереу желіден ажыратыңыз.
 4. Құрылғыны жұмсақ, тегіс емес, тұрақсыз беттерге орнатпаңыз. Жаппазәтепприбор.
 5. Пайдаланғаннан кейін және тазалағаннан кейін құрылғыны электр розеткасынан ажыратыңыз. Құрылғыны ажыратқан кезде қуат сымы үшін емес, шанышқымен тартып алу керек.
 6. Жол бермеңіз ойнауға аспаппен.
 7. Аспап физикалық, сезімдік немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына немесе олардың өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаған кезде, егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның аспапты пайдалануы туралы нұсқау берілмеген болса, пайдалануға арналмаған. Құрылғымен ойнауға жол бермеу үшін балалар бақылауда болуы керек.
 8. Құрылғыны және оның желілік сымын зақымдануды үнемі тексеріп отырыңыз. Ақаулы құрылғыны пайдалануға тыйым салынады. Құрылғыны өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз. Білікті мамандарға жүгініңіз. Қуат сымы зақымданған жағдайда оны қауіпті болдырмау үшін ауыстыруды дайындаушы, сервистік қызмет немесе осыған ұқсас білікті персонал жүргізуі тиіс.

9. Тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануға рұқсат етіледі. Жеткізу жинағына кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
10. Тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануға рұқсат етіледі. Жеткізу жинағына кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
11. Пайдалануды бастамас бұрын электр желісінің көрнеуі аспапта көрсетілгенге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
12. Құрылғыны қоспас бұрын, оның толық және дұрыс жиналғанына көз жеткізіңіз.
13. Желілік сымды тартпаңыз, егер ол өткір жиектері бар заттардың жиектеріне тиіп кетсе, көз-келген заттармен қысылса немесе оралған болса; қуат сымына ыстық заттардың тиюіне жол бермеңіз.
14. Кезінде зақымданған желілік шнурды немесе қандай да бір басқа торабының аспапты дереу оны электр желісінен ажыратыңыз және сервис орталығына жолығыңыз дайындаушының. Құрылғы құрылғысына білікті емес араласу немесе осы Нұсқаулықта көрсетілген құрылғыны пайдалану ережелерін сақтамау жағдайында кепілдік жойылады.
15. Аспапты тек жерге тұйықтау түйіспесі бар электр желісінің розеткаларына қосыңыз, жерге тұйықтау сымы бар тек екі полюсті 10 А типті ұзартқыштарды пайдаланыңыз.
16. Бір уақытта бірнеше энергияны қажет ететін құралдарды пайдаланбаңыз-бұл тұрғын үй-жайлардың электр желісіндегі ақауларға әкелуі мүмкін.
17. Құрылғыны қозғалтқыш толық тоқтағаннан кейін ғана бөлшектеуге болады.
18. Құрылғыны қолдануға болмайды, егер:
 - электр сымы зақымдалған;

- құрылғы көрінетін зақымға ие;
- құрылғы біліктіктен құлады;
- құрылғыға ылғал түсті.

19. Аспапты 0 °C төмен және 35 °C жоғары температурада пайдаланбаңыз, егер аспап ұзақ уақыт 0 °C төмен температурада болса, оны қосудан кемінде 3 сағат бұрын жылытылатын үй-жайға қойыңыз.
20. Ашаны электр желісінде ұстамаңыз: егер аспап дұрыс жұмыс істемесе (жоғары шу, діріл және т.б.); бөлшектеу немесе жинау алдында; әрбір пайдаланғаннан кейін. Егер сіз тіпті қысқа уақытқа кетуіңіз керек болса, құрылғыны әрқашан желіден ажыратыңыз.
21. Тасымалдау (тасымалдау), өткізу бойынша ерекше шарттар: жоқ.
22. Егер сіз құралды пайдалану үшін басқа тұлғаға тапсырғыңыз келсе, оны осы нұсқаулықпен бірге жіберіңіз.

HAZAP! Электр тогымен зақымдану қаупі!

Құрылғыны ағынды сумен жууға болмайды және оны және қуат сымын суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл орын алса, кофеүіткіш дереу электр желісінен ажыратыңыз, оны толығымен құрғатыңыз және жақын жердегі қызмет көрсету орталығында тексеріңіз.

HAZAP! Жарақат алу қаупі! Ешқашан айналмалы пышақтарды жалаңаш қолыңызбен ұстамаңыз, пышақтарды қозғалтқыш толық тоқтағаннан кейін ғана алуға болады!

2. АСПАПТЫҢ СИПАТТАМАСЫ

1. Мөлдір қақпақ
2. Алынбалы тостаған
3. Мотор блогы

3. ЖИЙНТЫҚТЫЛЫҚ

- Мотор блогы - 1 дана
- Алынбалы болат тостаған - 1 дана
- Мөлдір қақпақ - 1 дана
- Пайдаланушы нұсқаулығы - 1 дана

4. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДЫҚ

Құралды бірінші рет қолданар алдында корпусты, кофе ыдысын, пышақты және тартқыштың қақпағын дымқыл жұмсақ шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатыңыз.

- Құрылғыны тегіс жерге орнатыңыз.
- Кофе дәндерін ұнтақтау стаканына құйыңыз.
- Мөлдір қақпақты орнатыңыз, қақпақтағы шұбыршыты «О» белгісімен туралаңыз.
- Ашаны розеткаға қосыңыз.
- Мотор негізін бір қолыңызбен бекітіңіз, қақпақты сағат тілімен «!» күйіне бұрап, екінші қолыңызбен ұстаңыз. Құрылғы жұмыс істей бастайды.
- Қақпақты босатыңыз - ол «О» күйіне оралады. Құрылғы жұмысын тоқтатады. Жалғастыруды қаласаңыз, қақпақты сағат тілімен қайтадан бұрап, «!» күйінде ұстаңыз.

5. ҚҰРЫЛҒЫНЫ КҮТҮ

- Құрылғыны тазаламас бұрын оның өшірулі және өшірулі екеніне көз жеткізіңіз. Құрылғы мен электр сымын суға және басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.

- Қақпақты жылы сумен аздап тазартқышпен жуып, құрғатып сүртіңіз.
- Қалған кофені щеткамен алып тастаңыз, қолыңызды өткір пышақтарға тигізбеңіз.
- Жаңғақтардың иісі мен қалдықтарын кетіру үшін бір шай қасық ас содасын ұнтақтаңыз, содан кейін жақсылап сүртіңіз.
- Сыртқы бетін жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.
- Қуат сымын орап, құралды сақтаңыз.

ҰСЫНЫМДАР

- Әрқашан контейнердің қақпағын мықтап жабыңыз, осылайша кофе дәндерінің дәмі мен хош иісін сақтаңыз.
- Кофені қолданар алдында бірден ұнтақтаңыз.
- Астық саны контейнер шкаласындағы ең жоғары белгіден аспауы керек. Бір кружкаға 1 шай қасық мөлшерінде бастаңыз. Уақыт өте келе сіз оңтайлы мөлшерді шешесіз.
- Ұнтақтау дәрежесі құрылғының ұзақтығына байланысты.
- Ұнтақталғаннан кейін кофені контейнерде қалдырмаңыз, әйтпесе ол хош иіс пен жаңа дәмді жоғалтуы мүмкін. Контейнерді, қақпақты және пышақтарды қолданғаннан кейін бірден жуыңыз.
- Құрылғы құрғақ сынғыш өнімдерді ұнтақтауға арналған. Оны жержаңғақ сияқты көп мөлшерде майы бар тағамдарды және күріш пен қант сияқты қатты тағамдарды ұнтақтау үшін пайдаланбаңыз. Қант қызған кезде ериді, кристалданған кезде қозғалтқышты бұғаттай алады.

6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

- Ном. кернеу: 220-240 В -50/60 Гц
- Тостағанның көлемі: 100 г

- Номиналды қуаты: 150 Вт
- Максималды қуаты: 200 Вт



7. АСПАПТЫ ЖОЮ

Қолданылу мерзімі аяқталғаннан кейін, аспап қарапайым тұрмыстық қалдықтан бөлек жойылуы мүмкін. Оны электрондық аспаптар мен электр аспаптарын қайта өңдеуге қабылдаудың арнайы пунктіне тапсыруға болады.

8. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ, КЕПІЛДІКТІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан әрі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер – жылы, 4 және 5 белгілер – Өндіріс айы). Аспапқа қызмет көрсету бойынша мәселелер туындағанда немесе аспап бұзылса, CENTEK сауда маркасының авторландырылған сервис орталығымен хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайын <https://centek.ru/servis> сайтынан табуға болады. Сервистік қолдау көрсету орталығымен байланыс жасау жолдары: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. «Ларина-Сервис» ЖШҚ бас сервис орталығы, Краснодар қ. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдау ұйымының аталымы: "Moneytor" ЖШС, Астана қаласы, Жәнібек Тархан к., 9-үй, 5-қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Өнімнің сәйкестік сертификаты бар:
№ EAЭС RU C-CN.BE02.B.03080/20 - 03.12.2020 ж.
бастап.



9. ИМПОРТТАУШЫ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Импорттаушы: ИП Асрумян К.Ш. Мекенжайы: Ресей,
350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана
Лысенко, 23. Тел.: 8 (861) 2-600-900.

ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Барлық аспаптарға кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға
сату күнінен бастап 12 ай. Осы кепілдік талонымен
өндіруші осы құралдың жарамдылығын растайды және
өндірушінің кінәсінен туындаған барлық ақауларды
тегін жою бойынша міндеттемені өзіне алады.

КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік келесі ресімдеу шарттары сақталған
жағдайда жарамды:

- үлгінің атауы, оның сериялық нөмірі, сату күні
көрсетілген дайындаушының түпнұсқалық кепілдік
талонын дұрыс және нақты толтыру, сатушы
фирманың мөрі және кепілдік талондағы сатушы
фирмасының өкілінің қолы, әрбір жыртылмалы
купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған
жағдайда.

Жоғарыда көрсетілген құжаттар ұсынылмаған жағдайда
немесе олардағы ақпарат Толық емес, анық емес,
қарама-қайшы болса, өндіруші кепілдік қызмет көрсетуден
бас тарту құқығын өзіне қалдырады.

2. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған
кезде жарамды:

- пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды
пайдалану;
 - қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.
3. Кепілдік иесінің үйінде мерзімді қызмет көрсетуді,
тазаалауды, орнатуды, құралды баптауды қамтымайды.
4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:
- механикалық зақым;
 - құрылғының табиғи тозуы;
 - пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате
әрекеттері;
 - дұрыс орнату, тасымалдау;
 - табиғи апаттар (найзағай, өрт, су тасқыны және т.
б.), сондай-ақ сатушы мен дайындаушыға тәуелсіз
басқа да себептер;
 - аспаптың ішіне бөгде заттардың, сұйықтықтардың,
жәндіктердің түсуі;
 - өкілетті емес тұлғалардың конструктивтік ауысты-
руларын жөндеуі немесе енгізуі;
 - аспапты кәсіби мақсатта пайдалану (жүктеме тұр-
мыстық қолдану деңгейінен асып түседі), аспапты
мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес кел-
мейтін қоректендіруші телекоммуникациялық және
кабельдік желілерге қосу;
 - бұйымның төменде санамаланған керек-жарақта-
рының істен шығуы, егер оларды ауыстыру кон-
струкциямен көзделсе және бұйымды бөлшектеумен
байланысты болмаса:

а) қашықтан басқару пульттері, аккумуляторлық ба-
тарейялар, қуат беру элементтері (батарейялар), сыртқы
қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылары;

б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-
түю, қаптар, белдіктер, сөмкелер, торлар, пышақтар,
колбалар, тәрелкелер, тұғырлар, торлар, вертелалар,
шлангілер, түтіктер, щеткалар, саптамалар, шаң жи-
нағыштар, сүзгілер, ісіңіргіштер);

- батарейялардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-жарам-
сыз немесе сарқылған батарейялармен жұмыс істеу;
- аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-ак-
кумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін
бұзудан туындаған кез келген зақымданулар.

5. Осы кепілдікті өндіруші қолданыстағы заңнамада
белгіленген тұтынушының құқықтарына қосымша бер-
реді және оларды ешбір дәрежеде шектемейді.

6. Өндіруші, егер бұл бұйымды пайдалану, орнату ере-
желері мен шарттарын сақтамау нәтижесінде болған
жағдайда, адамдарға, Үй жануарларына, тұтынушының
және/немесе өзге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей
немесе жанама келтірілген зиян үшін; тұтынушының
және/немесе өзге үшінші тұлғалардың еңсерілмейтін
күш жағдайларының қасақана және/немесе абайсыз-
да әрекеттері (әрекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.

7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бұйымды қабыл-
дау тек таза күйінде ұсынылады (аспапта азық-түлік,
шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).

**Өндіруші алдын ала ескертусіз аспаптың дизайны мен
сипаттамаларын өзгертуге құқылы.**

КЫРГЫЗЧА

Урматтуу керектөөчү!

TM CENTEK өнүмдөрүн тандаганыңыз үчүн рахмат.

Биз анын ишешине, колдонуу эрежелерин туура аткарасыз, кепилдик бербиз.

Кофе жасагыч бул тиричилик шайманы жана өнөр жай максаттар үчүн колдонулбайт.

ШАЙМАНДЫН МАКСАТЫ: куурулган кофе дандарын майдалоо үчүн.

1. КООПСУЗДУК ЧАРАЛАР

Сиз сатып алган шайман Россия Федерациясындагы электр шаймандарына тиешелүү коопсуздуктун бардык расмий стандарттарына жооп берет.

Өмүргө жана ден-соолукка кооптуу кырдаалдарды болтурбоо үчүн, жана ошондой эле шаймандын иштен эрте чыгып калбашы үчүн төмөндө келтирилген шарттар так сакталышы керек:

1. Шайманды ишке киргизерден мурун берилген колдонмону жакшылап окуп чыгыңыз.
2. Берилген көрсөтмөнү, касса чекти жана шаймандын кутусун сактаңыз. Жоголгон учурда колдонуу боюнча колдонмо жаңыртылбайт, мындай шайман кепилдиктен алынат. Шайманды максатына ылайык гана колдонуңуз.
3. Шайманды жылуулук булактарынын жанында койбоңуз, түз күндүн нуру жана нымдуулук жогору жерлерде (сууга жана башка суюктуктарга батырганга тыюу салынат) орнотпоңуз. Шайманды суу колдор менен кармоого тыюу салынат.
4. Шайманга суу кирип кетсе же ичинен суу агып кетсе, дароо аны электр тармагынан ажыратып коюңуз.

5. Шайманды жумшак, тегиз эмес жана туруктуу эмес беттерге орнотпоңуз. Шаймандын үстүн жаппаңыз.
6. Колдонуп бүткөндөн кийин жана тазалоонун астында, шайманды электр тармактын розеткасынан өчүрүп туруңуз. Шайманды өчүрүп жатканда, электр жымынан эмес, сайгычынан кармап сууруш керек.
7. Балдарга шайман менен ойногонго уруксат бербейиз.
8. Шайманды физикалык, сезимтал же акыл жөндөмдүүлүгү начар болгон адамдарга (балдарга), жашоо тажрыйбасы жана билими болбогондуктан колдонгонго болбойт, эгер аларды шайманды колдонуунун эрежесин билген жана алардын коопсуздугу үчүн жооптуу адамдын көзөмөлүндө болбосо. Балдар шайман менен ойнобош үчүн аларды көзөмөлдөш керек.
9. Шаймандын жана тармак зымын, зыяндары болбогонун текшерип туруңуз. Бузулган шайманды иштетүүгө жол берилбейт. Шайманды өзүңүз оңдогонго аракет кылбаңыз. Квалификациялуу адистерге кайрылыңыз. Электр зымы бузулган учурда, кооптуу жагдай жаратпаш үчүн аны өндүрүүчү, тейлөө кызматы же ушул сыяктуу квалификациялуу кызматкер алмаштырышы керек.
10. Оригиналдуу запастык бөлүктөрүн гана колдонгонго жол берилет. Жеткирүү топтомунда келбеген бөлүктөрдү колдонбоңуз.
11. Шайманды иштетүүдөн мурун, электр тармагындагы чыңалуу шайманда көрсөтүлүп турганга туура келээрин текшерчиңиз.
12. Шайманды күйгүзүүдөн мурун, анын толугу менен жана туура чогулганын текшерчиңиз.
13. Электр зымын тартпаңыз, эгер ал курч учтуу нерселердин четине тийип турса, буюмдар менен басылып же чырмалып калса; электр зымынын ысык нерселерге тийгенине жол бербейиз.
14. Электр зымы же башка бир бөлүгү бузулган болсо, шайманды дароо электр тармагынан ажыратыңыз жана өндүрүүчүнүн тейлөө борборуна кайрылыңыз. Аспаптын түзөмгүнө квалификациясыз кийлигишкен учурда же берилген колдонмодо келтирилген шайманды иштетүү эрежелери сакталбаса, кепилдик жокко чыгарылат.
15. Шайманды жерге туташтыруучу розеткаларга гана туташтырыңыз, жерге өткөргүчтүү 10 А тибиндеги эки уюлдуу узарткычтарды гана колдонуңуз.
16. Бир эле учурда бир нече энергияны талап кылган шаймандарды колдонбоңуз, бул турак жайлардын электр тармагындагы көйгөйлөрдү жаратышы мүмкүн.
17. Шайманды кыймылдаткыч толугу менен токтогондон кийин гана ажыратууга болот.
18. Шайманды колдонуу сунушталбайт, эгер:
 - электр зымы бузулган болсо;
 - шаймандын көрүнүп турган зыяны болсо;
 - шайман бийиктиктен түшүп кетсе;
 - шаймандын үстүнө суу тийип кетсе.
19. Шайманды 0 °C дан төмөн же 35 °C дан жогору температурада колдонбоңуз. Эгер шайман 0 °C дан төмөн температурада көпкө туруп калса, аны жылытылган бөлмөгө күйгүзүүдөн мурун кеминде 3 саат киргизиңиз.
20. Шаймандын сайгычынын электр тармагында сайык кармабаңыз: эгер шайман туура эмес иштеп жатса (бийик ызы-чуу, дирилдөө); ажыратуудан же куроодон мурун; ар бир колдонгондон кийин. Эгер сиз ге кыска убакытка болсо дагы кетишиңиз керек болсо, шайманды ар дайым электр тармагынан ажыратып туруңуз.
21. Ташуу (алып өтмөк), сатуу үчүн өзгөчө шарттар: жок.

22. Эгер Сиз шайманды башка адамга колдонууга бергиңиз келсе, сураныч, анда аны берилген колдонмосу менен кошо өткөрүп бериңиз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Электр тогунун уруу коркунучу!

Шайманды агын суунун астында жуубаңыз жана шайман менен анын электр зымын сууга же башка суюктуктарга батырбаңыз. Эгер мындай болуп кетсе, кофе майдалагычы дароо электр тармагынан ажыратыңыз, толугу менен кургатыңыз жана жакынкы тейлөө борборунда текшертиңиз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Жаракат алуу коркунучу! Кыймылдап жаткан бычактарына эч качан жылаңач колдоруңузду тийгизбеңиз, кыймылдаткыч толугу менен токтогондон кийин гана бычактарын алып чыгууга болот.

2. ШАЙМАНДЫН СҮРӨТТӨЛӨШҮ

1. Тунук капкак
2. Апынуучу чөйчөк
3. Кыймылдаткыч блок

3. ТОЛУКТУК

- Кыймылдаткыч блок - 1 даана
- Апынуучу болот чөйчөк - 1 даана
- Тунук капкак - 1 даана
- Колдонуучунун жетекчилиги - 1 даана

4. ЭМГЕК ТАРТИБИ

ИШТЕҮҮГӨ ДАЯРДАНУУ

Шайманды биринчи жолу колдонуунун алдында корпусун, кофе бункерин, бычакты жана

майдалагычтын капкагын нымдуу жумшак чүпүрөк менен сүртүп, анан кургатып алыңыз.

- Аппаратты түз жерге орнотуңуз.
- Кофе дандарын майдалагыч стаканга куюңуз.
- Тунук капкакты орнотуңуз, капкактын үстүндөгү үч бурчтукту "0" белгисине тууралаңыз.
- Сайгычты розеткага сайыңыз.
- Мотордук базаны бир колуңуз менен бекитиңиз, капкакты сааттын жебеси боюнча "I" абалына буруңуз жана экинчи колуңуз менен кармаңыз. Аппарат иштей баштайт.
- Капкакты бошотуңуз - ал "0" абалына кайтып келет. Аппарат иштебей калат. Эгер сиз улантууну кааласаңыз, капкакты кайрадан сааттын жебеси боюнча буруп, "I" абалында кармаңыз.

5. ШАЙМАНГА КАМ КӨРҮҮ

- Шайманды тазалоодон мурун, анын өчүрүлгөнүн жана электр тармактан ажыратылганын текшергиңиз. Шайманды жана тармак зымын сууга же башка суюктуктарга батырбаңыз.
- Капкакты, бир аз тазалоочу каражат кошулган жылуу сууда жууп салыңыз жана кургатып аарчып салыңыз.
- Кофенин калдыктарын щётканын жардамы менен, коддоруңузду бычактын курч кырларына тийгизбей туруп, тазалаңыз.
- Житты жана жаңгактарды калдыктарын кетириүү үчүн, 1 чай кашык тамак - аш соданы өткөрүп майдалап салыңыз, андан кийин жакшылап сүртүп коюңуз.
- Сырткы бетин жумшак кездеме менен аарчып салыңыз.
- Электр зымын ороп коюңуз жана сакталган жерине алып коюңуз.

СУНУШТАР

- Контейнердин капкагын ар дайым бекем жабык бойдон кармаңыз, ошону менен, кофенин дандарынын даамын жана жытын сактаган болосуз.
- Кофени, ичерде гана, майдалаңыз.
- Кофенин дандарынын саны, контейнердин деңгээлин көрсөткүчүнүн максималдуу белгисинен ашпашы керек. 1 кружка үчүн 1 чай кашык эсептөөдөн баштаңыз. Убакыттын өтүшү менен, сиз оптималдуу суммасы жөнүндө чечим чыгарып коёсуз.
- Майдаланышынын деңгээли шайман иштөө узактыгына жараша болот.
- Майдаланышынан кийин, кофени контейнерде калтырбаңыз, анткени ал жыты менен таза даамын жоготушу мүмкүн.
- Шайман кургак морт азыктарды майдалаганга арналган. Аны майы көп азыктарды, мисалы, жер жаңгак сыяктуу, жана катуу азыктарды, күрүч менен шекер сыяктуу азыктарды майдалаганга колдонбоңуз. Шекер, ысыткан учурда, эрийт, кристаллдашуу учурунда кыймылдаткычты тосуп калышы мүмкүн.

6. ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨР

- Ном. чыңалуу: 220-240 В -50/60 Гц
- Табактын көлөмү: 100 г
- Номиналдуу күчтүүлүгү: 150 Вт
- Максималдуу күчтүүлүгү: 200 Вт



7. ШАЙМАНДЫ УТИЛЬДЕШТИРӨӨ

Кутусу жана шайман өзү кайра иштетилүүчү материалдардан жасалган. Мүмкүн болушунча аларды кайра иштетилүүчү материалдар үчүн жасалган идишке таштаңыз.

8. КҮБӨЛҮК ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ, КЕПИЛДИК МИЛДЕТТЕНМЕСИ

Бул өнүмдүн иштөө мөөнөтү акыркы колдонуучуга сатылган күндөн баштап 5 жыл түзөт, шайман ушул эксплуатациялык көрсөтмөлөргө жана колдонулуп жаткан техникалык стандарттарга ылайык так колдонулса. Шаймандын чыгарылган күнү катардагы номерде көрсөтүлөт (2 жана 3 белгиси – жылы, 4 жана 5 белгиси – өндүрүш айы). Шайманды тейлөө боюнча суроолор пайда болгондо же шайман бузулган учурда, ТМ СЕНТЕК ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз. Дарегин <https://centek.ru/servis> сайтынан тапсаңыз болот. Колдоо кызматы менен байланыш жолдору: тел.: +7(988)24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. ООО "Ларина-Сервис" башкы тейлөө борбору, Краснодар шаары. Телефон.: +7 (861) 991-05-42.

Продукциянын шайкештик сертификаты бар:
№ ЕАЭС RU С-СН.ВЕ02.В.03080/20 - 03.12.2020 ж. баштап.



9. ИМПОРТТОЧУ ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ

Импортоочу: ИП Асруман К.Ш. Дареги: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: 8 (861) 2-600-900.

УРМАТТУ КЕРЕКТӨӨЧҮ!

Бардык түзмөктөрдүн кепилдик мөөнөтү акыркы керектөөчүгө сатылган күндөн баштап 12 ай. Ушул кепилдик купону менен өндүрүүчү бул шаймандын жарактуу экендигин ырастайт жана өндүрүүчү тарабынан келип чыккан бардык бузууларды акысыз жуюу милдетин алып жатат.

КЕПИЛДИК ТЕЙЛӨӨ ШАРТТАРЫ

1. Кепилдик каттоонун төмөнкү шарттарын эске алуу менен жарактуу:

- баштапкы өндүрүүчүнүн кепилдик баракчасын туура жана так толтуруу, модельдин атын көрсөтүү, модельдин сериялык саны, сатылган күнү жазылса, ар бир кепилдик талонунда сатуучу фирманын штампы, сатуучу фирманын өкүлүнүн колу бар болсо.

Жогоруда көрсөтүлгөн документтер берилбеген учурда, же алардагы маалыматтар толук эмес, окулбай турган, карама каршы келген учурда, өндүрүүчү кепилдик кызматынан баш тартууга укуктуу.

2. Кепилдик төмөнкү иштөө шарттарын эске алуу менен жарактуу:

- шаймандын колдонуу көрсөтмөсүнө ылайык так колдонуу;
- эрежелерди жана коопсуздук талаптарын сактоо.

3. Кепилдик мезгил-мезгили менен техникалык тейлөө, тазалоо, орнотуу, шайманды ээсинин үйүндө жөндөө камтылбайт.

4. Кепилдикке кирбеген учурлар:

- механикалык зыян;
- шаймандын табигый эскириши;
- иштөө шарттарын сактабоо же ээсинин туура эмес аракеттери;
- туура эмес орнотуу, ташуу;
- табигый кырсыктар (чагынган, өрт, сел ж.б.), ошондой эле сатуучуга жана өндүрүүчүгө тийешеси болбогон башка себептер;
- шаймандын ичине бөтөн заттардын, суюктуктардын, курт-кумурскалардын кирип кетиши;

- уруксатсыз адамдар тарабынан оңдоо же структуралык өзгөрүүлөр;

- шайманды кесиптик максаттарда колдонуу (жүк ички керектөөнүн деңгээлинен ашат). Шайманды мамлекеттик техникалык стандарттарга ылайык болбогон телекоммуникация жана кабелдик тармактарга кошуу;
- буюмдун төмөнкү аксессуарларын иштен чыгышы, эгерде аларды алмаштыруу долбоордо каралса жана буюмду демонтаждоо менен байланышпаса:

- а) узактан башкаруу пульттар, аккумулятордук кубаттагычтар, батареякалар, тышкы кубат берүүчү жана кубаттагычтар;

- б) сарпталуучу материалдар жана аксессуарлар (чехол кутусу, курлар, баштыктар, торлор, бычактар, колбалар, табактар, жээкчелер, решёткалар, вертелдер, шлангдар, түтүктөр, щёткалар, тиркемелер, чаң жыйноочулар, чыпкалар, жыт сиңиргичтер);

- батареякалар менен иштеген шаймандар үчүн – жараксыз же түгөнгөн батареякалар менен иштөө;
- батареяка менен иштеген шаймандар үчүн – батареякаларды кубаттоо эрежелеринин бузулушунан келип чыккан ар кандай зыян.

5. Берилген кепилдик өндүрүүчү тарабынан кошумча колдонулат жана керектөөчүнүн колдонуудагы мыйзамына ылайык укуктарын эч кандай чектебейт.

6. Өндүрүүчү ТМ СЕНТЕК тин өндүрүшү адамдарга, үй жаныбарларына, керектүү мүлкүнө жана / же керектөөчүлөрдүн жана / же башка үчүнчү адамдардын этиягысыз аракеттерине (аракетсиздигине), форс-мажордук жагдайларга түздөн-түз же кыйыр түрдө кептирилген зыян үчүн жооп бербейт.

15. Սարքը միացրեք միայն հողանցումով վարդակներին, օգտագործեք միայն երկբևեռ 10A տիպի երկարացման լարեր՝ հողանցման հաղորդիչով:
16. Միևնույն ժամանակ մի օգտագործեք մի քանի Էներգասպառ սարքեր. դա կարող է հանգեցնել անսարքությունների բնակելի տարածքների էլեկտրական ցանցում:
17. Սարքի մասերը կարելի է հանել միայն շարժիչի վերջնական կանգնելուց հետո:
18. Մի օգտագործեք սարքը հետևյալ դեպքերում՝
 - Էլեկտրական լարը վնասված է,
 - սարքը տեսանելիորեն վնասված է,
 - սարքը ընկել է բարձրությունից,
 - սարքը թրջվել է:
19. Մի օգտագործեք սարքը 0 °C-ից ցածր և 35 °C-ից բարձր ջերմաստիճաններում: Եթե սարքը երկար ժամանակ գտնվել է 0 °C-ից ցածր ջերմաստիճանում, ապա միացնելուց առնվազն 3 ժամ առաջ դրեք այն ջեռուցվող սենյակում:
20. Անշատեք Էլեկտրական խրոցը վարդակից՝ եթե սարքը ճիշտ չի աշխատում (կա բարձր աղմուկ, վիբրացիա և այլն), սարքը քանդակված կամ հավաքելուց առաջ, յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո: Եթե Ձեզ հարկավոր է նույնիսկ կարճ ժամանակով հեռանալ, միշտ անշատեք սարքը Էլեկտրական ցանցից:
21. Բեռնափոխադրման, իրացման հատուկ պայմաններ չկան:
22. Եթե ցանկանում եք սարքը փոխանցել մեկ այլ անձի օգտագործելու համար, ապա փոխանցեք այն տվյալ ձեռնարկի հետ միասին:

ՈՒՇԱՐՈՒԹՅՈՒՆ!

Էլեկտրական ցնցումների վտանգ:
 Մի վաճառք սարքը հոսող ջրի տակ: Մի ընկղմեք սարքն ու հոսանքի լարը ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ: Եթե դա տեղի է ունեցել, անմիջապես անջատեք սրճադաշտը Էլեկտրական ցանցից, ամբողջովին չորացրեք այն և տարեք ստուգելու մոտակա սպասարկման կենտրոնում:

ՈՒՇԱՐՈՒԹՅՈՒՆ!

Վնասվածք ստանալու վտանգ: Երբեք մի դիպչեք պտտվող դասակներին մերկ ձեռքով: Դասակները կարելի է հանել միայն շարժիչի վերջնական կանգնելուց հետո:

2. ՍԱՐՔԻ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

1. Թափանցիկ կափարիչ
2. Շարժական բաժակ
3. Շարժիչի բլոկ

3. ՓԱՅԵԹԻ ՊԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

- Թափանցիկ կափարիչ - 1 հ.
- Շարժական պողպատե բաժակ - 1 հ.
- Շարժիչի բլոկ - 1 հ.
- Օգտագործողի ուղեցույց - 1 հ.

4. ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՆԱԽԱՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄ ՍԱՐՔԻ ՆԱԽԱՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄԸ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻՆ

Նախքան սարքն առաջին անգամ օգտագործելը, սրբեք պատյանը, սուրճի բլոկը, դասակի և սրճադաշտի կափարիչը խոնավ փափուկ կտորով, այնուհետև չորացրեք:
 - Տեղադրեք սարքը հարթ մակերեսի վրա:
 - Սուրճի հատիկները լցնել աղացող ապակու մեջ:
 - Տեղադրեք թափանցիկ կափարիչը, կափարիչի եռանկյունը հավասարեցրեք «Օ» նշանով:

- Տեղադրեք վարդակից վարդակից:
- Մի ձեռքով ամրացրեք շարժիչի հիմքը, կափարիչը ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ դարձրեք «Ձ» դիրքը և մյուս ձեռքով պահեք այն: Սարքը կսկսի աշխատել:
- Ազատեք կափարիչը - այն կվերադառնա «Օ» դիրքին: Սարքը կդադարի աշխատել: Եթե ցանկանում եք շարունակել, Նորից պտտեք գլխարկը ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ և պահեք այն «Ձ» դիրքում:

5. ՍԱՐՔԻ ԽՆԱՄՔԸ

- Սարքը մաքրելուց առաջ համոզվեք, որ այն անջատված է Էլեկտրական ցանցից: Մի ընկղմեք սարքն ու Էլեկտրական լարը ջրի և այլ հեղուկների մեջ:
- Լվացրեք կափարիչը տաք ջրով ու փոքր քանակությամբ մաքրող միջոցով և չորացրեք սրբիչով:
- Խոզանակով հեռացրեք սուրճի մնացորդները, ձեռքերով մի դիպչեք դասակի սուր շեղբերին:
- Հնոտ և ընկույզի մնացորդները հեռացնելու համար աղացեք մեկ թեյի գդալ սննդի սոդա, ապա մանրակրկիտ սրբեք սարքը:
- Սրբեք արտաքին մակերեսը փափուկ կտորով:
- Պտտեք Էլեկտրական լարը և պահեք սարքը:

ԽՈՐՀՈՒՐԴՆԵՐ

- Միշտ ամուր փակված պահեք տարայի կափարիչը՝ դրանով իսկ պահպանելով սուրճի հատիկների համա ու բույրը:
- Աղացեք սուրճը խմելուց անմիջապես առաջ:
- Հատիկների քանակը չպետք է գերազանցի տարայի սանդղակի առավելագույն զանաչանը: Մի բաժակին

- լցրեք 1 թեյի գդալ սուրճ: Ժամանակի ընթացքում կորոշեք օպտիմալ քանակը:
- Մանրացման աստիճանը կախված է սարքի աշխատանքի տևողությունից:
 - Աղալուց հետո մի թողեք սուրճը տարայի մեջ, այլապես այն կարող է կորցնել բույրն ու թարմ համը: Օգտագործելուց անմիջապես հետո լվացրեք տարան, կափարիչը և շեղբերը:
 - Սարքը նախատեսված է չոր, փխրուն սնունդ աղալու համար: Մի օգտագործեք այն բարձր յուղայնություն ունեցող սնունդ (օրինակ՝ գետնանուշ) և կոշտ սնունդ (ինչպես օրինակ՝ բրինձ և շաքար) աղալու համար: Շաքարը տաքանալիս հալչում է, բյուրեղանալիս այն կարող է արգելափակել շարժիչը:

6. ՏԵՆՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐԸ

- Նոմինալ Լարումը՝ 220-240 Վ ~50/60 Հց
- Տարայի ծավալը՝ 100 գ
- Նոմինալ հզորությունը՝ 150 Վտ
- Առավելագույն հզորությունը՝ 200 Վտ



7. ՍԱՐՔԻ ՀԱՆՁՆՈՒՄԸ ԵՎ ԲԱՆՄԱԿԱՄԱՆ

Սարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այն կարելի է առանձնացնել սովորական կենցաղային թափոններից և հանձնել էլեկտրական սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերաձեռնելու համար:

8. ՄԵՐՏԻՖԻԿԱՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ, ԵՐԱՇԵՒԹԱՅԻՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Այս ապրանքի ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այն վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանքը օգտագործվում է սույն ձեռնարկում նշված ցուցումներին և գործող տեխնիկական չափանիշներին խիստ համապատասխան:

Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմեք ձեր մոտակա սպասարկման կենտրոն՝ սարքի հետագա շահագործման վերաբերյալ առաջարկու-թյուններ ստանալու համար: Ապրանքի արտադրության ամսաթիվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 նիշերը՝ տարի, 4 և 5 նիշերը՝ արտադրության ամիս): Երաշխիքային և հետ-երաշխիքային սպասարկումն իրականացնում է Կրասնոդարի «Լարինա-Սերվիս» ՍՊԸ ընդհանուր սպասարկման կենտրոնը: Հեռախոս՝ 8 (861) 991-05-42: Գնորդներից պահանջները ընդունելու և ապրանքների նորոգում և սպասարկում կատարող լիազորված կազմակերպության հասցեն նշված է <https://centek.ru/servis> կայքում: **Ապրանքն ունի համապատասխանության սերտիֆիկատ**՝ EA3C RU C-CN.BE02.B.03080/20 ից 03.12.2020 թ.



9. ՆԵՐՄՈՒԾՈՂԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ ԻՊ Արումյան Կ.Շ.: **Հասցե**՝ Ռուսաստան, 350912, գ. Կրասնոդար, պգտ. Պաշկովսկի, ուլ. Ատամանա Լիսենկոյի, 23: Հեռախոս՝ 8 (861) 2-600-900:

ՀԱՐՁԵԼԻ ՍՊԱՌՈՂ!

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կտրուկում արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպասուևակությունը և պարտավորվում է անվճար հիմունքով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:

ԵՐԱՇԵՒԹԱՅԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

1. Երաշխիքը գործում է գրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում
 - հարկավոր է ճիշտ և պարզ կերպով լրացնել արտադրողի բևօրինակ երաշխիքային կտրուկը՝ նշելով մոդելի անվանումը, սերիայի համարը, վաճառքի ամսաթիվը, ավելացնելով վաճառող ընկերության կնիքը և վաճառող ընկերության ներկայացուցչի ստորագրությունը երաշխիքային կտրուկի վրա, կնիքներ յուրաքանչյուր կտրվող կտրուկի վրա, գնորդի ստորագրությունը: Արտադրողը իրավասու է մերժել երաշխիքային սպասարկումը վերը նշված փաստաթղթերը չներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրանցում նշված տեղեկությունը թերի, անհասկանալի կամ հակասական է:
2. Երաշխիքը գործում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում
 - պետք է սարքը օգտագործել ձեռնարկում նշված ցուցումներին խիստ համապատասխան,
 - հարկավոր է հետևել անվտանգության կանոններին ու պահանջներին:
3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի ա ր բ բ ր Ի կ ան ս պ ա ս ար կ ու մ , մաքրում, տեղադրում, կարգաբերում սեփականատիրոջ տակը:
4. Երաշխիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա
 - մեխանիկական վնասվածքներ,
 - սարքի բնականոն մաշում ժամանակի ընթացքում,
 - օգտագործման պայմաններին չպահպանում կամ սխալ գործողություններ սեփականատիրոջ կողմից,

Dear Customer,

Thank You for purchasing a CENTEK brand product. We guarantee flawless function of this item, provided the guidelines of its operation are observed.

The coffee grinder is a home appliance and is not designed for industrial applications!

PURPOSE OF THE APPLIANCE: for grinding roasted coffee beans.

1. SAFETY PRECAUTIONS

The appliance purchased by You complies with all official safety standards applicable to electric appliances in the Russian Federation.

The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature failures of the appliance:

1. Carefully read the present manual before putting the appliance into operation.
2. Retain the present manual, cash voucher and the packaging
3. If lost, the present user manual will not be renewed and the guarantee will become void. Use the appliance only for its intended purposos.
4. Do not place the appliance near heat sources, do not expose it to direct sunlight and moisture (do not submerge it in water or other liquids). Do not touch the appliance with wet hands.

In case of ingress of moisture or a leak from the appliance, immediately disconnect it from power supply.

- սխալ տեղադրում, բեռնափոխադրում,
- բնական աղետներ (կայծակ, հրդեհ, ջրիեղել և այլն), ինչպես նաև վաճառողից և արտադրողից չկախված այլ պատճառներ,
- կողմակի առարկաների, հեղուկների, միջատների ընկնելը սարքի մեջ,
- վերանորոգում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ չլիազորված անձանց կողմից,
- սարքի օգտագործումը պրոֆեսիոնալ նպատակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենցաղային օգտագործման մակարդակը), սարքի միացումը էլեկտրամատակարարման հեռահաղորդակցական և կաբելային ցանցերին, որոնք չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին,
- ապրանքի հետևյալ պարագաների փչացումը, եթե դրանց փոխարինումը նախատեսված է կառուցվածքով և կապված չէ ապրանքի ապամոնտաժման հետ՝

ա) հեռակառավարման վահանակներ, կուտակիչ մարտկոցներ, էլեկտրասուցման տարրեր (մարտկոցներ), էլեկտրասուցման արտաքին բլոկներ և լիցքավորիչներ, բ) սպառվող նյութեր և պարագաներ (փաթեթ, պատյաններ, գոտիներ, պայուսակներ, ցանցեր, դասակներ, շշեր, ափսեներ, տակդիրներ, վանդակներ, շամփուրներ, փողրակներ, խողովակներ, խոզանակներ, կցորդներ, փոշեհավաք պարկեր, ֆիլտրեր, հոտի կլանիչներ),

- մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում՝ աշխատանք ոչ համապատասխան կամ սպառված մարտկոցների հետ,

- կուտակիչ մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում՝ կուտակիչ մարտկոցներ լիցքավորելու կանոնների խախտումների պատճառով առաջացած վնասներ:

5. Այս երաշխիքը տրվում է արտադրողի կողմից ի հավելումն սպառողի՝ գործող օրենսդրությամբ սահմանված իրավունքների և որևէ կերպ չի սահմանափակում դրանք:

6. Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում մարդկանց, ընտանի կենդանիներին, սպառողի կամ երրորդ անձանց գույքին TM «Centek»-ի ապրանքի կողմից ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն հասցված որևէ վնասի համար, եթե դատվի և ունեցել ապրանքի օգտագործման և տեղադրման կանոններն ու պայմանները չպահպանելու, սպառողի կամ երրորդ անձանց դիտավորյալ կամ անզույշ գործողությունների (անգործության), ֆորսմաժորային հանգամանքների արդյունքում:

7. Սպասարկման կենտրոնն ապրանքը ընդունում է միայն մաքուր վիճակում (սարքի վրա չպետք է լինեն սևնդի մնացորդներ, փոշի և այլ կեղտեր):

Արտադրողը իրավասու է փոխել սարքի դիզայնը և բնութագիրը առանց նախնական ծանուցման:

5. Do not place the appliance on soft, uneven, unstable surfaces. Do not cover the appliance.
6. Always disconnect the appliance from power supply after use and before cleaning. When disconnecting the appliance from power supply pull the plug, not the cable.
7. Do not allow children to play with the appliance.
8. The appliance should not be used by physically, sensory or mentally handicapped persons (including children) or by persons without sufficient experience or knowledge, unless such persons are under supervision, or have been instructed on the use of the appliance, by the persons responsible for their safety. Take precautions not to let children play with the appliance.
9. Regularly check the appliance and its power cord for damage. Do not operate the appliance if it is not working properly.
Do not attempt to repair the appliance yourself. Apply to qualified technicians. If the power cable should be damaged, have it replaced by the Manufacturer, authorized service centre or similar skilled personnel to avoid dangerous situations.
10. Use only original spare parts. Do not use accessories other than those included in the supply.
11. Ensure that the power supply grid voltage corresponds to the one indicated on the appliance before operating it.
12. Before first use ensure that the appliance is complete and properly assembled.
13. Do not pull the power cable if it touches sharp edges, is jammed by any objects or entangled; do not allow the power cord to touch hot objects.
14. In case of damage to the power cable or any other part of the appliance immediately disconnect it

from power supply and apply to a service centre authorized by the Manufacturer. In case of an unauthorized intervention into the appliance or non-observance of the operating requirements listed in the present manual the Manufacturer's warranty will become void.

15. Connect the appliance only to power grid sockets equipped with earthing contacts, use only two-pole extension cables with 10A rating and an earthing conductor.
16. Do not use multiple high-power appliances simultaneously – this may lead to malfunctions in residential power supply systems.
17. The appliance may only be disassembled after the motor has come to a complete standstill.
18. Do not use the appliance if:
 - the power cable is damaged;
 - the appliance has visible damage;
 - the appliance has been dropped;
 - the appliance has been exposed to moisture.
19. Do not use the appliance at ambient temperatures below 0 °C and above 35 °C. If the appliance has been exposed to temperatures below 0 °C for a prolonged time, place it in a heated room for at least 3 hours before first turning it on.
20. Pull the power plug from the electric socket: if the appliance does not operate properly (excessive noise, vibrations, etc.); before disassembly or reassembly, after each use. Always disconnect the appliance from power supply if you should leave it unattended even for a short time.
21. Special instructions for transportation (shipment) and sale: none.
22. Should You decide to transfer the appliance to another person, please pass the present manual over along with it.

ATTENTION! Risk of electric shock!

Do not wash the appliance with running water and do not submerge it and its power cable in water or other liquids. Should this happen, immediately disconnect the appliance from power supply, let it dry out completely and have it checked at the nearest service center.

ATTENTION! Risk of injury! Never touch the rotating blades with bare hands, replace attachments only after the motor has come to a full stop!

ATTENTION! Fire hazard! Never allow the device to come into contact with flammable liquids and combustible materials!

2. APPLIANCE DESCRIPTION

1. Transparent cap
2. Removable cup
3. Motor unit

3. SCOPE OF SUPPLY

- Motor unit - 1 pc.
- Removable steel cup - 1 pc.
- Transparent cap - 1 pc.
- User Manual - 1 pc.

4. OPERATION

PREPARATION FOR OPERATION

Before using the appliance for the first time, wipe the housing, coffee hopper, knife and grinder lid with a damp soft cloth, then dry.

- Install the device on a level surface.
- Pour the coffee beans into the grinding glass.
- Install the transparent lid, align the triangle on the lid with the "0" mark.
- Insert the plug into the socket.

- Fix the motor base with one hand, turn the cover clockwise to the "I" position and hold it with the other hand. The device will start working.
- Release the cover - it will return to the «0» position. The device will stop working. If you want to continue, turn the cap clockwise again and hold it in the "I" position.

5. MAINTENANCE

- Ensure that the unit is turned off and disconnected from power supply before cleaning. Do not submerge the unit and its power cord in water or other liquids.
- Rinse the cap in warm water with a small quantity of detergent and wipe it dry.
- Remove the coffee residue with a brush; do not touch the sharp blades with your hands.
- To remove the smell and nut residues grind a teaspoonful of baking sods, then thoroughly wipe the bowl clean.
- Wipe the outer surface with a soft cloth.
- Coil up the power cord and put the unit away for storage.

SUGGESTIONS

- Always keep the container lid tightly closed to retain the taste and flavor of the coffee beans.
- Grind the coffee directly before consumption.
- The quantity of the coffees beans should not exceed the maximum mark on the container. The reference ration is 1 teaspoon of coffee per cup. You will find the optimum ratio over time.
- The fineness of the grind will depend on the grinding time.
- Do not leave the coffee inside the bowl after grinding; otherwise it will lose its flavor and fresh taste. Wash the bowl, cap and blades directly after use.

- The unit is designed for grinding dry brittle foods. Do not use it for grinding products containing large quantities of oil, such as peanuts, and hard foods such as rice and sugar. Sugar will melt under heat and can block the grinder motor.

6. SPECIFICAIONS

- Voltage: 220-240 V -50/60 Hz
- Bowl capacity: 100 g
- Nominal power rating: 150 W
- Maximum power rating: 200 W



7. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

8. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK TM Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. General Service Center: 000 «Larina-Servis», Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42.

The product has the Certificate of Conformity No EA3C RU C-CN.BE02.B.03080/20 of 03.12.2020.



9. IMPORTER INFORMATION

Imported to EAEU by: Individualniy Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich. Address: Russia, 350912 Krasnodar, ul. Atamana Lysenko, 23, pgt. Pashkovskiy. Phone: +7 (861) 2-600-900.

DEAR VALUED CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months since the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:

- The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.

The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:

- the appliance is used in strict accordance with the present manual;
 - the safety rules and requirements are observed.
3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.
4. The guarantee does not apply in the following cases:
- mechanical damage;
 - normal wear of the appliance;
 - non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
 - improper installation or transportation;
 - natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
 - ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
 - repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
 - use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks incompliant with national technical standards;
 - failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:
 - a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;
 - b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);
 - for battery-powered appliances – operation with inappropriate or depleted batteries;

- for rechargeable battery-powered appliances – any damage caused by improper battery charging and recharging.

5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.

6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.

7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ / САТЫША ФИРМА / ӨНӨР-ӨНӨТКӨЧ / COMPANY-SELLER / САТУУЧУ ФИРМА

Юридический адрес фирмы-продавца / Сатыш фирманын заңды менен-жайы / Өндөрчүлүк жеринин
Юридический адрес фирмы-продавца / Сатыш фирманын заңды менен-жайы / Өндөрчүлүк жеринин

ФИО И ТЕЛЕФОН ПОКУПАТЕЛЯ / САТЫП АЛУУЧУНЫН АТЫ-ЖӨНУ ЖӘНЕ ТЕЛЕФОНЫ / АЛТУУЧУ АТУ-ЖӨНУ АРА КЕЛТИРИШТЕРИ
BUYER'S FULL NAME AND PHONE NUMBER / САТЫП АЛУУЧУНЫН АТЫ-ЖӨНУ ЖАНА ТЕЛЕФОНУ

Данные отрывные купоны заполняются представителем сервисного центра / Осы ажырымалы купондарды бүйөктө жөндөгү жүргізетин
сервис организации или торговца / Зерттеу үчүн берилген купонду сатуучунун өкүлү менен толтуруу керек /
Купондорду толтуруу үчүн берилген купонду сатуучунун өкүлү менен толтуруу керек /
These tear-off coupons are filled in by a representative of the service center

ВИД РЕКВИЗИТ / ЖӨНДӨГҮ ТҮР / ӨНӨР-ӨНӨТКӨЧ ТҮР / TYPE OF RECEIPT / ORDER TYPE

Blank area for stamp or signature

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / КЕЛИП ТУСКЕН КҮН /
САТЫШ АЛУУЧУГА АЛЫНУУДА /
DATE OF RECEIPT / КЕЛИП ТУШКАН КҮН

Blank area for stamp or signature

ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРИЛГЕН КҮН /
АЛТУУЧУГА АЛЫНУУДА /
DATE OF ISSUE / БЕРИЛГЕН КҮН

Blank area for stamp or signature

К.П.